

ABONAMENTUL

Pe un an . 28 Cor.

Pe un jum. . 14 "

Pe o lună . 2-40 "

Nrul de Duminecă

pe un an . 5 Cor.

Pentru România și

America . . 10 Cor.

Nrul de zi pentru Ro-

mânia și străinătate pe

an 40 franci.

TRIBUNA

REDACȚIA
și ADMINISTRAȚIA
Deak Ferencz-utca 20.
INSERTIUNILE
se primesc la adminis-
trație.
Mășurimile publice și Loc de-
schis costă fiecare ztr 20 Hl.
Manuscrisurile nu se în-
polază.
Telefon pentru oraș și
comitat 502.

Luptele pentru universități în Austria.

În desfășurarea lor violentă, luptele naționale din Austria ne înfățișează azi o fază bogată și plină de învățăminte pentru orice gânditor. Acestea lupte interesante, cari agită lumea civilizată cu momente din ce în ce mai surprinzătoare, în faza lor cea mai nouă răsfrâng, tot mai deplină și mai lămurită, biruința principiilor culturale asupra elementelor de natură pur politică ale luptelor naționale.

Sinteza supremă a biruinții culturale e pentru orice popor demn, treaz și conștient, universitatea națională. Neamul pentru care învățământul universitar este o necesitate inexorabilă, vedește că evoluția ființei sale naționale a atins, pentru timpurile noastre, cea mai înaltă culminațiune etică.

Aproape toate popoarele din împărăția austriacă par a fi atins acest grad de evoluție națională, căci dorința după învățământul universitar național a străbătut până și în straturile cele mai inferioare ale populației și pare a domina în prezent toate dezideratele naționale de ordin politic. Dar luptele pentru dobândirea universității naționale sânt încă abia la început și ne făgăduiesc ciocniri neconținute și din ce în ce mai îndârjite. Pacea imperiului austriac e amenințată de-acum de războiri statornice.

Cei mai aproape de întruparea dorinței lor, dintre toate popoarele Austriei, sânt frații noștri italieni. Sânt cunoscute energicele lor stăruinți din anii trecuți, iar încăierările lor sângeroase cu studenții sloveni și germani dela universitățile din Innsbruck și Viena, au avut un viu răsunet în lumea întreagă. Văzând energia lor irepugnabilă, guvernele Austriei au fost nevoite în cele din urmă să bată în retragere.

Încă fostul prim-ministru, d. Koerber, alcătuiase un proiect, după care universitatea italiană era să se înalțe în pitorescul orașel italian din Tirolul de Sud, Rovereto. Italianii au refuzat revoltați proiectul dlui Koerber, deoarece dorința lor prea firească era dintru început ca universitatea să se înființeze la Triest, înfloritorul lor oraș maritim. Guvernele Austriei n'au avut însă înțelegerere pentru dorința asta, temându-se veșnic de gogorița iredentismului italian.

Prin stăruință de fer ei au izbutit totuși în cele din urmă să smulgă învoirea guvernului și primul ministru actual, d. Binnerth, a și prezentat camerei austriace un nou proiect. Conform acestui proiect universitatea va fi așezată în mod provizoriu în Viena, iar după 4 ani ea va fi mutată la Triest, ori în alt oraș cu majoritatea poporului italiană.

Proiectul a avut darul să așite geozia slovenilor, cări cer și ei la rândul lor o universitate națională. Fără îndoială că dorința lor nu e mai puțin legitimă decât a italienilor, mijloacele cu cari încearcă însă o apropiere de visul lor au deșteptat un viu

resentiment atât în Austria cât și în Ungaria. Cu un gest disperat ei vor adică să zădărnicească discuția proiectului despre universitatea italiană, întârziindu-o cu o vehementă obstrucție în ședințele comisiei de budgetare a camerei austriace. Ei cred că vor intimida guvernul prin o prelungire forțată a ședințelor comisiei de budgetare, sîndu-l să-și retragă proiectul. Aceasta vânzolare detestabilă nu întimpină însă nici măcar simpatiile fraților lor cehi, cari drept semn al desaprobării lor, nu iau parte la ședințe. Dar deputații sloveni în ura lor oarbă contra italienilor, se aliază chiar și cu naționaliștii germani, cercând să zădărnicească biruința unui principiu de care atârnă și existența lor națională. O dure-roasă dovadă de câtă orbire e în stare șovinismul îngust; piedica cea mai anevoiasă a progresului omenesc.

În cele din urmă obstrucția slovenilor va fi înfrântă și guvernul austriac a și recurs la un expedient ingenios în acest scop, lungind ședințele până la totala sleire a obstrucționiștilor. Dorința fraților noștri italieni va trebui să se realizeze, în virtutea legilor firești eterne, din cari a izvorit.

Flacăra luptelor pentru universități naționale va crește tot mai involburată în Austria și nu va putea fi stânsă decât de deplina învingere a dorințelor naționale, din cari s'a zămislit.

Vălvătaia ei înfricoșată a cutremurat ieri întreaga Austrie, izbucnind cu putere la Lemberg, unde studenții ruteni au dat o

Visătorii.

Afară cântă mierlele în pomii înfloriți și se aude zumzet de albine în teiul de sub fereastră. O undă ușoară de vânt tremură perdeaua îngălbenită și umple casa întreagă cu o mireasmă moaleșitoare, din potopul de flori scuturate. Radu stă în casă ca o pasere în colivie. În camera lui săracă sânt toate val vârtej și un fum năstrușnic de țigară îi înecă respirația. Se mișcă nerăbdător din loc în loc, îl doare ceva grozav, de l vine să țipe și mușcă sălbatic în cartonul țigării ce ține între dinți. Măsoară cu pași largi camera dela un colț la altul, părul bogat îi cade în neorândulală peste ochi și mânilor îi tresar nervos în fundul buzunărilor dela pantaloni.

Câteva cărți și un ziar rupt, cu o călmară murdară stau pe masa plesnită, privindu-se a jale și a părăgenire. La masa aceasta se întorcea el în nopțile târzii de muncă istovitoare prin colțuri de cafele, la mesele murdare, învăluite în fumul de țigară și în călmară aceasta și a descărcat Radu amarul îngrămădit în suflet, s'a sbuciumat și a mugit ca codrul pe vreme de furtună, dar n'a plăns și nici n'a ridicat ponos, ci a suferit trăgând din greu și apropiind zi cu zi deslegarea. Și nimeni n'a înțeles durerea din ochii lui, nici n'a băgat de seamă cum se sbate, sau cine știe de n'au înțeles și totuși n'au vrut să înțeleagă. Și l doare hain un greș ce făcuse, îl doare de să moară și nimeni nu i să-l plângă și nici tovarășii lui nu-l vor sta aproape în drumul din urmă.

Se lasă greu pe un scaun de lângă fereastră plecându-și capul în palme. Gândurile îi aleargă furtunatic fără să poată prinde nimic. O rân-

dunică săgeată prin lumina de soare cu un fir de pal în cioc, sburând spre cuib. Ciresul de lângă fereastră se scutură tremurat ușor de vânt și aruncă un troean de floare albă la picioarele lui. Încet se ridică și se așază în pervazul ferestrei, undeva d. parte în luncel s'aude sunetul metallic al coasei isbită de ciocan și supt crucera de peatră ce stă de strajă în coasta dealului, se vede o roată de muncitori în popasul de amiază. Lui Radu i-se umezesc ochii, e sfârșit de primăvară și el n'a eșit din casă, ci se țarește greu dela o mobilă la alta aruncându și în trecut ochii pe câte o carte și închizându-o iară. Răcise într-o noapte când se-norsese târziu acasă și deatunci a rămas țintuit, fără să mai aibă parte de lumina binefăcătoare de soare, care to-pise nămeții de zăpadă și învierzise câmpurile. Stă trist și privește pierdut în albastrul fără hotar al amiezii de vară, se vede copil când alerga cu coșurile de merinzi la frații lui în țarină. La întoarcere se oprea la gâră, bălăbănindu-se prin glod cu copiii satului, în lumina potolită a soarelui ce scăpăta ușor către asfințit. Venise apoi la oraș după ce mântuise școala satului și sta tocmai la barieră, găzduit de un macagiu dela linia ferată. Radu avea mult amar de tras dela copiii acestuia, pe cel mal mic trebuia să l legine până adormea mișcând încetșor din gură, pare c'ar fi vorbit cu cineva prin somn și târziu ce așeza pe sipețelul lui murdar în apropierea veștii unde la lumina tremurată a unei luminări de se, citea nerăbdător pentru a doua zi. Duminiile leșea cu ceilalți copii pe câmp, la joacă, dar sta mereu deoparte, privind cu o umbră de zîmbet la veselie tovarășilor.

Ajunsese a șaptea de liceu și nu mai știe ce

i-s'a întâmplat pe urmă. Într-o noapte s'a sculat tipit din așternut și scoțindu și din sipețel cele câteva lucrșoare, le-a legat strașnic într-o buccă și a plecat în tovarășia unui prieten.

Pe la fosta lui gazdă nu s'a mai întors, ci sau tot dus amândoi cu Victor până au ajuns la Iași. Dar odată ajunși nu știau ce să se facă, parale n'aveau nimic și nici nu puteau nădăjdui dela cineva. Cu mare greu găsesc o cameră la o nemțoaică, tocmai lângă căzărni și ocrotiți cum a dat Dumnezeu se pun pe muncă. Nopțile erau grele și lungi, dar mai ales friguroase. Dormeau cu schimbul și fiecare avea într-o noapte perna, într'altă plapuma. Când se pomeneau cu nasurile roșii și degetele mânilor amorțite, găseau apa înghețată în lighean. Se îmbrăcau în grabă și piecau. Radu se infunda undeva într-o bibliotecă unde sta până la vremea mesei, iar Victor își îmbrăca halatul soios și plin de vâpșeli și se așeza într'un colț lângă fereastră, continuând un rest de tablou întrerupt în ajun.

Așa și incurcau traiul la început. Radu scria câte ceva pentru gazete, Victor picta icoane pe care le vindea pentru bani de nimic. Într-o bună zi se întâlnesc cu unul Alexandrescu, Pitca cum îl botezaseră ei și de atunci își duceau traiul în trel. Pitca cânta din vioară de tremura apa și când închidea ochii și doinea din gură cei doi prieteni tăceau ca într-o biserică și ascultau furași de farmecul cântecului. Dar era urit Pitca și strașnic îi mai plăceau chefurile, era însă așa de bun, așa de blând și când vorbea glasul îi gâlgăla ca o desmădare și ochii negri adânci stau vecinic învăluiți într-o undă de lacrimi.

Aceste vapoare vor face un gir de 20—30 milioane pe an. De-asemena jumătate din șlepurile și remorcherele ce aparțin la greci și trăiesc din ele 1500 familii, aproape 6—7000 de suflete. În proprietăți și în arenzi de moșii, se calculează că sânt puse ca la 200 de milioane grecești.

Toate aceste mari interese trebuie să le periclitați ca să aibă libertatea «nobiliilor» luntrași din Pireu a prăda vapoarele străine și a călca în picioare pavilioanele străine.

Sau ne trebuie în afară de distrugerea a atât de mari interese pentru înaltul chef al nobililor barcagii și al mai înaltului patriotism al ziarștilor să avem să primim și alte mii de refugiați? Să cheltuim adecă alte 30 milioane pentru ei câte am cheltuit pentru refugiații din Bulgaria?

Pentru ce nu se gândesc că aceste resurse ale marinei noastre, aceste câștiguri ale lucrării grecilor din afară umplu marile goluri, marile găuri ce se interpun între importul și exportul comerțului grecesc?

Sânt așa zisele resurse ascunse!

N'ajungem că pierdurăm atâta teren lângă Dunăre. Trebuie să pierdem și restul. Altădată strada... din Braila, unde milioanele cerealelor cu o strângere de mână și un «sta bene» se negociază și se tocmește, în mâinile grecilor precum înaintea lor era în mâinile italienilor. Dar pe grecii ce s'au mâncat între ei i-au înlocuit ovreii precum pe aceștia iarăși îi amenință a-i înlocui românii din Transilvania. Și este nevoie acum ca orice rămas din munca grecească de lângă Dunăre, mânăciura între ei a grecilor să o înlocuiască subita izbucnire a barbariei în libera Grecia?

Atunci hai să ne certăm cu toate puterile! Pentru ce numai cu Turcia, cu Egiptul și cu România? Să umilim și steagul american ca să gonească pe Grecii din America. Să ne arătăm puterile dinți și Rușilor ca să nu rămână nici în Rusia nas de grec. Ce ne pasă! Grecii sântem noi!

Ar fi bine însă ca cei cuminte să ne despărțim de cei proști. Dacă acești din urmă vor fi mai mulți, atunci de sigur că pentru regat nu există speranță dar dacă cei cu minte sântem mai mulți, atunci pe cei proști trebuie să-i facem nevătămători.

În chestiunea aceasta dintre România și Grecia trebuie să se scoale în picioare societățile comerciale, toate camerele de comerț, toate băncile, toți oamenii de știință și să recomande a se da o deplină satisfacție României.

visător și n'a luat dejunul, căci trăiește din arta fără pâine.

Radu ascultă dus și pășește greu alături de Săndulescu, care încearcă să-l mângâie descriindu-i frânturi din viața studenților țărani, ajunși în capitală. «Nimic nu e aici pentru omul cinstit Radu și totul pentru mișei. Aici nu poți trăi curat cu inimă, trebuie să știi minți, să știi să furi, să te furi însuși pe tine, că numai așa trăiești». Ajung la bufet unde câțiva întârziți, cu ochii buimăciți de somn și chef, se bălăbănesc în jurul meselor împrăștiate pe terasă. Doi Otteni cu cămășile înflorite trec grăbiți cu coșurile pe umăr.

Ca printr-o ceață se vede Radu intrat la o redacție de ziar; deatunci trăiește în fundul acestei măhălaie, uitat de griji și părăsit de tovarășii lui de altădată. Zilele îi treceau grele, nopțile când nu era de serviciu rătăcea pe străzile orașului sau prin cafenele, încunjurat de colegi, cari totdeauna aveau ceva vesel de povestit.

Târziu când se întorcea acasă petrecut de lătrăturile câinilor, găsea geamurile deschise și luna potop de strălucire pe lucrurile din casă. Se plimba mult cu mâinile la spate, ascultând respirația celor ce dormeau alături și pendula care cu un sfârșit puternic al plumbilor ce cădeau,

Noi am insultat. Dreptatea, cavalerismul și civilizația cere ca noi să dăm satisfacțiune. Și să dăm satisfacțiune în atare mod încât să face posibilă și reluarea relațiilor noastre politice cu România. Nimic nu ne desparte de ea. Din contră ne leagă legături de sânge și legături de spirit. Civilizația grecească a pătruns nu numai în sângele dar și în însăși limba Românilor.

Iar Macedonia este în deajuns de largă încât să trăiască liber și câteva mii de Cuțovlahi romanizați.

După cum a luat o chestiunea Ministrul de Interne, acolo trebuie să stăm cu toți. Pe de o parte să se pedepsească culpabilii, iar pe de altă parte să se exprime guvernului românesc părerea de rău a Greciei precum s'a și exprimat deja. Și în ce privește barcagi, poliția și căpitania portului Pireu să se reguleze în așa mod încât să devină imposibilă repetiția unor atari scene infamante pentru regatul nostru și pentru națiunea noastră.

Incăierările din Lemberg.

Manifestații sângeroase.

Rivalitatea între naționalitățile din Austria a început să se pronunțe mult, mai ales în timpul din urmă luând un caracter amenințător. În parlamentul din Viena deputații fac obstrucție de câteva zile pentru a zădărnici hotărârile referitoare la înființarea unei facultăți italiene în Viena. Ședința comisiei de bugetare a fost extrem de furtunoasă, slavilor de sud nu le convin concesiile făcute italienilor și cer și ei înființarea unei universități în Cilli.

Și în vremece parlamentul e năpădit de gălăgioșii deputații ruteni, în Galiția manifestațiile dintre poloni și ruteni au degenerat la adevărate ciocniri sângeroase. Rutenii vreau de mult o universitate națională în Lemberg și această dorință a lor și-au exprimat-o eri prin bătăi sângeroase cu polonii și poliția. Studențimea ruteană și polonă care ținea recordul încăierării, dând ea cel dintâi semnal al ciocnirii, a fost împrăștiată de armată.

Începea să bată jumătatea până se făcea ziuă. Atunci se desbrăca greol și se așeza în pat, cu mâinile cruce supt cap.

E de doi ani aici și toate le vede par'că s'ar fi întâmplat ieri. Se ridică încet dela fereastră și merge spre mijlocul camerei, pe masă e o scrisoare ruptă. O ridică încet și-o privește cu o undă de durere, era s'o trimită lui Victor dar s'a resgândit.

Citește încet «...mi-e sete de viață, mi-e dor de muncă și m'aș duce cu ochii închiși să-mi pierd urma. M'am ticăloșit aici, și cum spunea Pitca, pretutindeni e viață și lumină, numai în sufletul meu e un întunec și un gol fără sfârșit. Stau ziua întreagă și tânjesc ca un ocnaș în lanțuri, fără să mă pot mișca. Sânt singur cu sărăcia și vântul ce-mi sgudue geamurile întăritat».

Încet se coboară înserarea, câmpurile aburesc de verdeață și de fericire. Pretutindeni răsună viața, numai în camera lui Radu Dragomir pân-dește desnădejdea din colțurile pline de umbră.

Iul. Giurgiu.

Manifestația studenților ruteni la universitatea din Lemberg.

Ieri dimineață vr'o patru sute de studenți ruteni au pătruns cu forța în localul universității și în sala de ședințe au ținut o constatăre referitor la chestiunile rutene. Toți oratorii au atacat guvernul și au cerut înființarea de urgență a universității rutene. Când au vrut să se depărteze s'au întâlnit cu poliția și cu jandarmii cărări cu cari s'au încăerat la bătăle. Studenții au tras focuri de revolvere asupra poliției și aceștia drept răspuns au scos săbiile și au început să șarjeze. S'au tras vre-o șazececi de împușcături și un glonte a atins pe un student de teologie, la tâmplă, tocmai pe când trecea drumul. În decursul încăierării s'au adunat și polonii și au luat pe ruteni din spate. Trei servitorii ai universității au fost grav răniți, studențimea apucase drugui grele de fier și cu acestea căra în poliție. La intrare se svircoleau o mulțime de răniți, când a succes poliției să împingă studențimea iarăș în localurile universității. Afară de servitorii, șapte studenți au fost grav răniți. Rectorul universității a cerut ajutorul armatei. După restabilirea liniștei s'a întrunit întreg corpul profesoral supt președinția rectorului pentru a începe ancheta. Conducătorii armatei au fost arestați și universitatea închisă, căci e teamă că turburările se vor repeta.

Victimele încăierării.

Koskov, studentul în teologie, care fusese rănit la tâmplă, a murit la spital. Pe lângă acest nenorocit opt înși au fost primejdios ciuruli de gloanțele revolverelor și alți zece au primit leziuni grave pe urma isbiturilor de ciomag. În cursul anchetei s'a constatat că studenții ruteni au deschis focul numai când studenții poloni au închis drumul spre locuința rectorului și crezând că vreau să le taie ieșirea au descărcat câteva focuri în aer, pe urmă i au atacat cu drugii de fier.

Pregătirea manifestației.

După constatările făcute manifestația a fost pregătită de mai înainte, căci au cerut ajutor studenților din provincie și în noaptea trecută au trimis trei sute de telegrame, provocând pe toți să vină la Lemberg fără amănare.

Când studențimea ruteană închisă în localul universității a fost transportată la tribunal supt escoartă, publicul adunat i-a petrecut cu huiduțeli și fluierături. Din toate părțile răsună strigătul *jos cu asasinii*.

Audiența deputaților.

Deputații ruteni și poloni s'au prezentat ieri în audiență la primul ministru Bienerth în chestia scandalului dela universitatea din Lemberg. Baronul Bienerth a răspuns atât rutenilor cât și polonilor că nu poate lua nici o dispoziție în cauză, până nu i-se va trimite din Liov raportul oficial amănunțit.

De pe valea Someșului.

Duminecă în 26 Iunie n. și-a ținut adunarea cercul Deș al fondului de teatru român. E paremi se prima adunare cercuală în noua eră a descentralizării. Și primul debut pare a pleda pentru sistemul cel nou. S'ar părea de altfel și natural lucrul acesta.

Centrul își rezervă dreptul său de a îndemna și controla prin organul său d. Bănuțiu, păstrând în chipul acesta unitatea mișcării, încolo își întocmește fiecare provincie mișcarea teatrală amăsurat împrejurărilor date. Organizarea aceasta provincială face ordine în rândurile răzlețe ale cărturarimii și ale diletanților și le îndrumă pe calea rodnică a unei activități unitare.

În chipul acesta cred, că mai curând vom

Pentru cumpărare
de
pălării pentru copii și domni **cel mai bun magazin e a lui** **SUC. EMMER FERENCZ**
Weismayr Ferencz
Timișoara, centru, strada Hunyadi.

domnii membri ai susnumitului comitet ca la 23 lunie (6 Iulie n.) a. c. să binevoiască a vă prezinta la ședință la orele a. m. în cancelaria dlui Dr. Iacob, avocat în Ceica.

— **Necrolog.** Gerasim Popa-Grama, căpitan ces. și reg în pensiune, membru al Asociației etc., a răpusat la 30 Iunie n. în vârstă de 80 de ani.

— **Scoalele medii gr. or. române din Brașov pentru Bănățeni.** La inițiativa dlui direct. Virgil Onițiu s'au lansat colecte între elevii tuturor claselor gimn. și reale din Brașov pentru ajutorarea Bănățenilor năpuștiți de potop.

— **Accidentul unui balon.** Din Dusseldorf (Germania) se anunță că dirijabilul cu pasageri »Deutschland«, plecat Marți dimineața, s'a scoborit din cauza unui vânt puternic lângă Iburg.

— **Decăderea Bretonilor.** Corespondentul lui »N. W. Journal« dă amănunte triste despre starea țărănilor bretoni din departamentele Morbihan, Finistère și Cotes du Nord.

Casa țărănească din Morbihan seamănă cu chi-votul lui Noe; oameni și dobitoace locuiesc împreună, despărțiți numai prin niște esle.

Bărbatul câștigă 1—2 lei 20 pe zi; femeea, 40 de bani. Familiile de cinci suflete, trăiesc cu 1 leu 60 pe zi, din cari 20 de bani pentru tutun sau vin ori mied sau must de mlere.

In 20 de ani a economisit 200 de le. Vrea să-și facă o căsuță și trece de capitalistă. Zece la sută din copii au aplicare la tuberculoză.

Singura lor mângăiere e alcoolul. Copiii încep a bea dela vârsta de 2 ani. Băieții de șase ani golesc pahare de rachiu, fără să se oțerească.

— **Executarea lui Liaboef.** Din Paris se telegrafiază că Liaboef, vestitul »apaș«, care l-a asasinat pe comisarul de poliție Beray, a fost decapitat ieri dimineața la orele 4.

Executarea aceasta a fost foarte sgomotoasă. În jurul închisorii se adunase lume multă care a demonstrat împotriva tribunalului.

— **Vârsta camenilor iluștri.** Iată la ce etate au murit unii din oamenii iluștri, cari au lăsat un nume în lume :

Fontenelle a murit în etate de 100 ani, Michel-Angelo la 90, Newton la 85, dna de Maintenon, Franklin și Voltaire la 84.

Ludovic XVIII la 69 ani, Gutenberg la 68, Washington la 67, Milton, Montesquieu și J. J. Rousseau la 66.

Cromwell, Mazarin și Montaigne la 59 ani Carol V la 58. Beethoven, Henric IV și Richelle la 57.

x **Mijloace purgative** măiestrite sînt vătămătoare drept aceia trebuiesc încunjurate! Apa amară naturală »Franz Josef« este o apă minerală plăcută și foarte ușoară.

x **Sanatorul »Liget«** a Drului Iakob în Budapesta primul sanator pentru boale interne din Europa, dispune de toate mijloacele de vindecare și laborator pentru examinat.

Mihai Radu croitor pentru domni, Cluj (Kolozsvár) strada Jókai Nr. 2. se recomandă on. public român.

x **Când cumpărați ochelari**, a dresați-vă la magazine cari au în vedere nu numai interesul bănesc, ci vă spun sincer dacă e lipsă și de consultație medicală.

Cronica socială și artistică.

Expoziție de pictură.

Aici la Arad unde este atîta sărăcie de manifestare artistică, te simți altfel, în sufletul tău se produce reacțiunea către frumos.

In o cameră dela otel Central e expoziția de pictură a doamnei Edvige de Popovitsch, care pentru a răspîndi simțul către artă, călătorește din oraș în oraș.

Aici e multă lumină, soare, și viața naturei, căci mai toate tablourile sînt peisaje (genre Contese de Vassinkov). Aici vezi câmp de țară, aici un apus de soare iarnă.

Vorbind în general peisajele deși mignon dar au perspectivă minunată, ce dă un farmec deosebit, coloritul e viu și asta relesă din combinația și plasticitatea cu care e pusă culoarea pe pânză.

Posta Administrației.

ECONOMIE.

Prețul grânelor din Aradul-Nou

20 Iunie 1910.

S'a vîndut azi :

Table with 3 columns: type of grain (grâu, orz, ovăs, secară, săpușol), quantity (300 mm), and price (10:80, 6:10, 6:50, 7:60, 5:30).

Prețurile sunt socotite în coroane și după 50 kg

Baza de mărfuri și efecte din Budapesta.

Budapesta, 20 Iunie 1910.

Prețul cerealelor după 100 kg. a fost următorul:

Table with 2 columns: grain type (Grâu nou, Orz, Ovăs, Secară etc.) and price (23 K. 90, 22 > 90, 22 > 90, 24 < 40).

Posta Redacției.

N. P. Regretăm că nu ne putem angaja la editarea traducerii. Institutul nostru nu se ocupă cu acest ram.

Redactor responsabil: Iuliu Giurgiu.

»Tribuna« institut tipografic, Nișin și cons.

Large graphic with text 'ANUNȚURI' and 'se primesc cu prețuri moderate la administr. »Tribuna«.

Ingrijiti-va de viitorul vostru!

Mijlocul cel mai bun, pentru a se scuti pe sine și pe ai săi de lipsă, este a se înscrie de membru la

„Asociația Eseciană de ajutorare reciprocă“.

La aceasta asociație poate să se facă membru ori-care persoană dela etatea de 16-80 ani. Pe lângă o taxă lunară de 1 cor. și taxa de cazurile de moarte, deja după un an de membru i-se solvește moștenitorului un ajutor de 2000 cor., iar devenind membrul după cel puțin 3 ani de membru, prin oare-care nenorocire neputincios de muncă, i-se solvește până când trăește o rentă lunară de 50 cor. Dacă un membru trăește 30 de ani dela înscriere, poate ridica în bani gata 2000 cor., însă dispunând membrul că suma de 2000 cor. după moartea lui să o primească moștenitorii, i-se solvește membrului până ce trăește o rentă lunară de 50 cor. Membrii înscriși dela etatea de 16-60 ani pot pot semna până la 3 cuate (6000 cor). Atestat medical nu se recere.

Pe lângă solviri lunare moderate și taxe de măritişuri, poate fiecare a-și asigura fetele, dacă aceste n'au trecut etatea de 18 ani. Se pot semna 1-6 cuate (2000-12.000 cor). Dacă o fată după 3 ani de membru rămâne orfană, înceată solvirea taxelor, iar la măritiş, fata primește suma asigurată, iar până atunci — însă cel mult până la etatea de 20 ani — însă cel mult până la etatea de 20 ani — primește o rentă lunară de 30 cor. Tot aceasta rentă primește fata până când trăește, dacă după oare-care vreme rămâne nemăritată

Societatea oferează fiecărui cea mai mare garanță: cuate semnate până la 7,000,000 cor. și anual peste 100.000 cor. taxe de membru.

Prospecte și blancete trimitem gratuit.

Aplicăm secretari în toate orașele și bărbați de încredere în toate comunele.

Asociația Eseciană de ajutorare reciprocă.

Filială pentru Ungaria:

Timișoara (Temesvár, Takarékpenz-: : tár-utca 4 szám, I. emelet.) ::

Credit pe ipotecă, pe cambiu și pentru oficianți mijlocește

Herzog Sándor

ARAD,

str. Weitzer János 15.

Telefon nr. 376.

ANUNȚ.

La proprietarul Ioan Popescu în Magyarád se află de vânzare în cvant mare și mic:

vin vechiu și nou

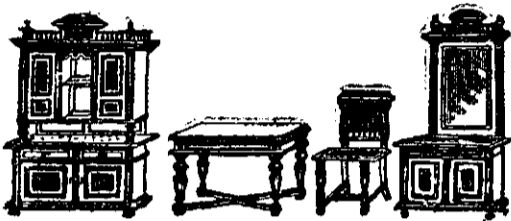
de Măderat.

Căsătorie.

Un tânăr comerciant român, proprietarul unei prăvălii de primul rang, în valoare de 50 mii de cor. cu existență sigură, într'un centru oraș al bănatului, caută spre căsătorie cunoștința unei domnișoare ori văduvă, din familie bună cu o zestre acceptabilă! Numai reflectantele serioase sânt rugate a se adresa la administrația »Tribunei« supt »N. C. 1871«. Discreția garantată.

MAGAZIN DE MOBILE HACKLER JOZSEF

timplar artistic pentru edificii și mobile, în LUGOȘ, Str. Făgetului Nr. 91.



Primesc ori-ce lucrări pentru aranjamente de magazine, birouri și locuințe, deasemenea pentru clădiri, lucrări în cel mai modern stil, pe lângă liferare promptă și din material uscat. Desemne și proiecte fac grabnic și gratuit.

ANUNȚ.

În comuna Pâncota comitatul Arad, pe teritoriul pieții

o prăvălie de fier și șpeterie

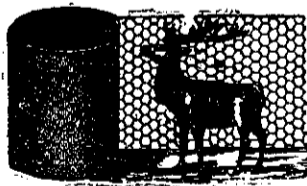
bine situată care există de 42 de ani din cauza bătrînețelor e de vândut.

Reflectanții să se adreseze la administrația ziarului »Tribuna«.

Fabricație din țară prima calitate!

Stoboare de sârmă tari și trainice!

În atenția arhitecților, agronomilor, proprietarilor de vii, p. vile grădini, terenuri de viitoare etc.



PÉCSI HENRIK

fabrică pentru împletituri de sârmă

IX. BUDAPESTA, strada Angyal 7.

Telefon 120-89. — — — Telefon 120-89.

Trimit și instalez împletituri de sârmă pentru case și șini, împletituri de oscilat, stoboare pentru case și vile, împreună cu uși și porți puternice.

!! Cele mai frumoase rețele !!

Prețuri ieftine!

Prețuri ieftine!

Mai furnizez: ciururi pentru cernut prund, coșnițe pentru nisip, burlane pentru schintei, coșnițe pentru nutreț, botnițe pentru boi și storiuri pentru ferești de orice mărime.

:: Liste și prospecte de prețuri se trimt gratis. ::

NIKOLIN - Timișoara - (Centru).

str. Takarékpenztár 4.

== Articole de coafură specială. ==



Chignon, împletituri, turbane, plete, transformajii, peruce, bandouri.

Specialității de parfumerie, garnituri pentru curățitul mânilor, noutăți de piepteni, orno și antrepozite pentru păr.

Mare depozit în articole de toaletă, ape de păr, pudră.

Primul salon pentru conservarea, ondularea, spălarea, culorarea și curățirea părului din Ungaria de sud.

: Prețuri moderate. :

Comande prin poștă se efectuesc prompt. Preț curent gratis și franco.

CUMPĂR

în orice cantitate romonițe, flori de tei, flori de friguri, rădăcini și frunze de mătrăgună, flori de soc fie verzi, ori uscate și Gândaci de Mai.

Farmacia lui SZOKOLY SANDOR, Arad (vis à-vis de biserica sârbească). — —

KLINGE ANTAL

pictor bisericesc și de icoane sfinte.

Nagyvárad, Szent János-u. 11.

Pregătește gratis tot felul de planuri pentru iconostase și plafoane

bisericești.

CANARINI

Cele mai frumoase cântărețe moderne ce cântă zina și la lumină. Cântăreață tânără 4, 5 fl. de 1 an 5, 6, 8, 10 fl. Renumitele canarine Seifert și verzi dela 10 fl. în sus.



Ouătoare 1, 2, 3 și 4 fl., după soi. Catalog de prețuri despre papagal, pasări transmarine măimute și câini de soi se

capătă înainte trimițând 20 fl. Pentru ajungerea comandelor la loc în viață se garantează. — Comandele se pot face la

DIÓSZEGHY és Társa,

Oradea-mare-Nagyvárad.

Cea mai mare prăvălie de animale din Ungaria.

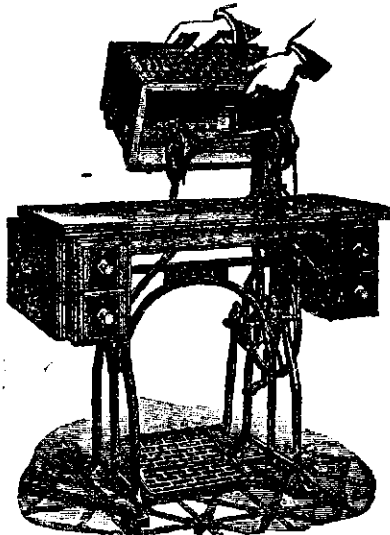
Atelier artistic pentru fotografii

E. DAJKOVITS,

ORADEA-MARE
palatul SAS.

Favor extraordinar începând cu azi.
6 buc. fotografii matte format cabinet 12 Cor.
6 buc. fotografii matte format vizit . . 6 Cor.
Fotografii esecutate splendid pe pânză tot atât.
Pentru fotografiile de nuntă, cadrul gratuit.

Cea mai veche prăvălie de mașini de cusut și biciclete din Ungaria-de-aud.



Distins în Timișoara la anul 1891 cu marea medalie de argint.

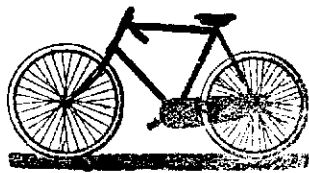
Fondat în 1880.

Reinhold ZOLLER
măstru mehanic
FEHÉRTÉPLOM
Schillergasse 8.
lângă „Burg”.

Iși recomandă on. public din

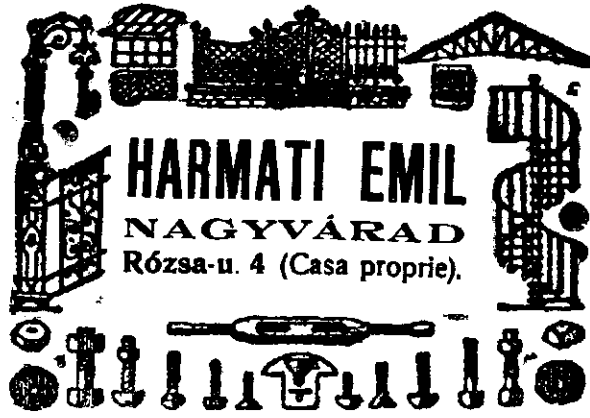
toate și provincie marele său atelier mehanic unde se repară tot felul de mașini de cusut și biciclete. Ține în depozit tot-felul de gramofone și plăci.

Ține în depozit cele mai bune biciclete noi, mașini de cusut și obiecte de casă și industrie, așa d. e. părți singuratiche de mașini și biciclete.



Prețuri moderate Serviciu prompt.

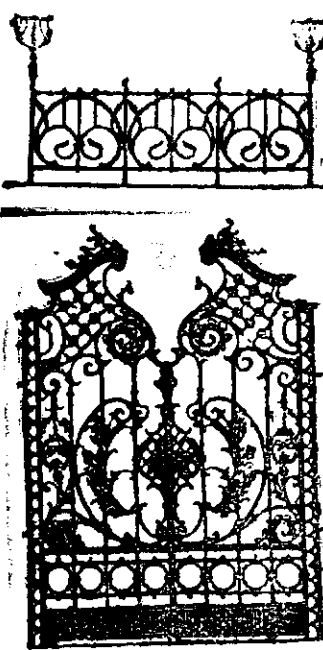
Atelier de lăcățarie și tescuit, fierărie etc.



HARMATI EMIL
NAGYVÁRAD
Rózsa-u. 4 (Casa proprie).

Pregătește tot felul de lucrări cu fier pentru zidiri și lucrări de lăcățarie și anume: ventilatoare patentate la ferestri, închizători, parasoale, porți cu gratii

patentate ce se pot constrânge și întoarce în laturi, șaluzine de scândurită sist Esslingen, șaluzine de oțel și pânză, pregătitor specialist de vetre de fier, vâlăie pentru adăpatul porcilor și a vitelor, apeduct și lucrări de instalație electrică. Telefon nr. 355. Serviciu prompt.



Dipl. de onoare Lovrin 1902.

Medalia de aur Timișoara 1891.

SZUBOTHA SANDOR

pregătitor de odăjdii și adjuturi bisericesti.

Intemeiat la 1883

Telefon pentru comit. și oraș 498.

Liferantul excel. Sale episcop Dessewffy din Cenad.

TIMIȘOARA-CETATE

în colțul străzii Lonovica și Jenő főherceg, vis-à-vis de hotelul „Hungaria”.

Recomandă magazinul său bogat în atențiunea binevoitoare atât a preștelor cât și a acelor, cari voesc să cumpere pentru biserică capele, sau societăți de înmormântare

odăjdii, steaguri, cruci, statue

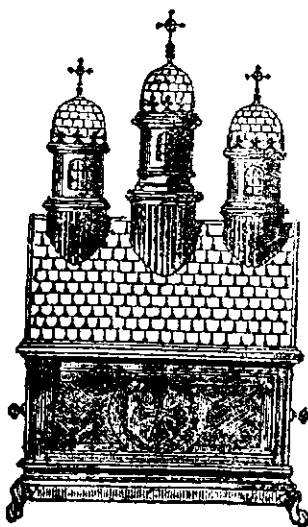
- sau altfel de adjusturi bisericesti -

tot astfel marele său asortiment pentru materiale

- necesare la formarea adjustărilor bisericesti. -

Pentru liferările mele iau răspunderea.

- Servesc bucuros cu catalog ilustrat. -



HERKULES MOTOR VALLALAT
BUDAPEST V. VACZI-UT 30.

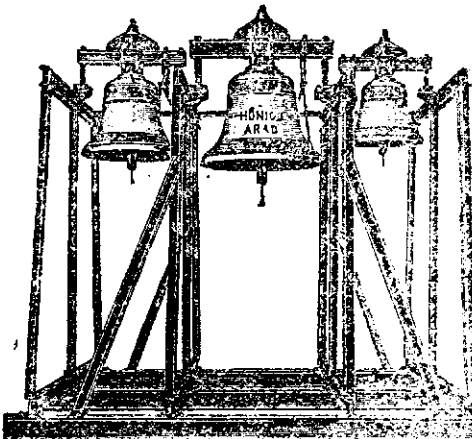
ELISMERT LEGHIRESEBB
CSÉPLŐHÉSZLETEK
TELJES JÓTÁLÁSSAL
ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINT HETŐK.

ELSŐRENDŰ SZIVÓGÁZTELEPEK
ÜZEMKÖLTSÉG.
LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
ÁRJEGYZÉK INGYEN.

Frideric Hönig

Arad, strada Rakoczi Nr. 11-28.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat.



turnătorie, fabrică de clopote și metal, aranjată pe motor de vapor

Fondat la 1840.

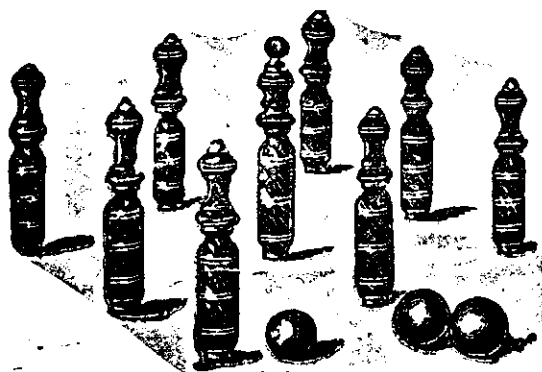
Cu garanție pe mai mulți ani și pe lângă cele mai favorabile condiții de plătire — recomandă clopotele sale cu patentă ces. și reg. invenție proprie, cari au avantajul că față cu ori-ce alte clopote la turnarea unui și aceluiașare și cu șunet adânc — se face o economie de 20—30% la greutatea metalului. Recomandă totodată clopote de feroc se pot învârti și postamente de fer, prin a căror întrebuințare clopotele se pot scuti de crepat chiar și cele mari clopote se pot trage fără să se clătine turnul. Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană de fer, ce se poate învârti cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o suprasolvire neînsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimite gratis.

Trebitscher Sándor

strungar

— PANC SOVA, Gizella-utca —
vis-à-vis de hotelul KONTELOVITS.



Primește spre efeptuire și reparare toate lucrurile ce aparțin acestei branșe, și recomandă neguțătorilor dopuri pentru buți, în orice mărime, pregătite din material excelent.

Ține în depozit în abundență mare totfelul de articlii pentru fumători, gherghefuri pentru lucrul de mână etc. etc.

Serviciu prompt. Obiecte admirabile.
— Prețuri ieftine. —

SZATMÁRI KŐIPARGYÁR

— HARKÁNYI EDE —
sculptor și pietrar în
— SZATMÁR-NÉMETI. —

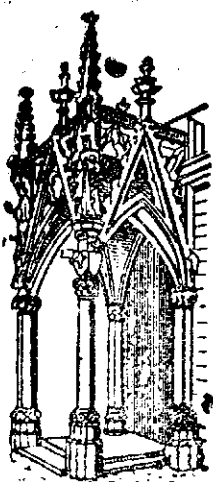
Lucrări: Sculptură și monumente, altare amvoane, grilaje, baziuri, statuele, rugi, cruci, pietre pentru mormânt, etc. etc.

Clasa arhitectonică: Canouri, mausolee, poduri, scări balustrade, pavagii ș. a.

Clasa de morărit. Pietre de moară franceze, rijniți — pentru sămânță și sare, tocile etc.

Numai lucrări de gust și execuție specială, pe lângă prețurile cele mai convenabile.

Se fac gratuit desenuri, rezervându-se dreptul de proprietate. — Vă rog să fiți atenți la firmă. —



Să ne ferim de molii!!

In institutul de asigurare contra molilor din Oradea-mare a lui

Dozsa János

blănar

Nagyvárad, Passage Sass
— în fața teatrului »Urania« —

Se îngrijesc pe lângă prețuri convenabile, blane pentru femei și bărbați și blane de călătorie, covoare, boabe și manșoane. Magazin asigurat contra focului.

Botinele cele mai elegante

Cele mai practice încălțăminte pentru sporturi, pantofi de vară și pentru tenis în splendidă variație de culori și execuție ireproșabilă; de asemenea **ghete americane** marca: »The Barry, The Burt & Packhardt, King și Moccasin«, **încălțăminte ortopedice**, Cassala-Engelhardt, le găsiți la marele magazin de specialitate a lui:

WEINBERGER JÁNOS

ARAD, Piața Andrásy 20.

pe lângă prețurile cele mai convenabile și serviciul cel mai prompt.

Atrag atenția onoratului public asupra atelierului meu de **spălătorie și culorare chimică** existent de peste

50 de ani

cea mai veche în ramul acesta. Serviciu ireproșabil. — Prețuri conv.

FEICHTINGER J.

Kolozsvár

Str. Paris 5.

Telefon —

Prospect de prețuri pentru produsele de primăvară a „asociației pantofarilor din Arad“.

Botine pentru femei:
Pantofi din păslă . . . fl. 1,50
Pantofi de piele de vacs dela . . . 2.— în sus
Botine » Regate » 2,80
» chevreux » 4,50
» vacs cu șiret dela » 3,60
» chevreux cu șiret » 5,50
» de vacs cu nasturi » 4,80
» chevreux dela » 6,50

Botine pentru bărbați:
Cu țug simplu, piele de vacs fl. 3,30 și fete » 4.—
Bergsteiger din piele cu lustru » 4,80 în sus
Cu țug simple ușoare ca un țug pentru bolnavi dela » 5.—
Bergsteiger de chevreux . . . » 6,50
Cu țug piele de box . . . » 5,80
Bergsteiger piele de box . . . » 6,20
» chevreux bună dela » 7,80
Pantofi de chevreux . . . » 5.—

Ținem în depozit totfelul de ghete pentru copii. La comanda din provincie să se edscrie urma piciorului pe o hârtie. Comanda contra ramb. necorespunzând și înapoiate în curs de 8 zile se schimbă.

Cea mai ieftină sursă pentru cumpărat

săpunuri

pentru gospodărie, săpunuri de toaletă, parfumuri, și orice articole pentru spălat.

Luminări

de stearină și ceară pentru biserici; e fabrica de săpun a lui

Lorencz Károly,

Arad, Str. Forray p. Nádasy.

= Atelierul de fotografiat a lui =

Csizhegyi Sándor

Cluj—Kolozsvár, Piața Mátyás király-tér Nr. 26.

(Lângă farmacia lui Hintz).

Aici se fac și se măresc cele mai frumoase fotografii, deasemenea acvarele, picturi în olei, specialități pe pânze ori mătase cari prin spălare nu se strică. La firmă fiți cu băgare de seamă n'o confundați, Cluj—Kolozsvár, piața Mátyás király-tér 26, lângă farmacia lui Hintz.

Referindu-vă la „Tribuna“ veți avea favor în prețuri.

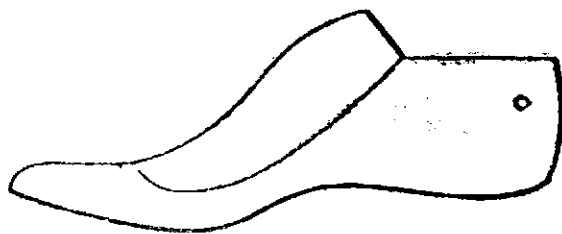
Prima fabrică de calapoade și calupe

(Első kolozsvári kaptafa és sámfagyár)

Cluj-Kolozsvár, Kis Szamos-u. Nr. 5.

Recomandă **calapoade** și **calupe** foarte bune, pregătite din lemn excelent uscat, pe care se pune un pond deosebit.

Comandele din provincie se execută pe lângă rambursă prompt și cu prețurile cele mai ieftine. Serviciu excelent.



Gramofone și plăci, Aprinzători original „Imperator“, lampioane de buzunar

se găsesc mai ieftin în marele magazin de fabrică a lui

Tóth, József, Szeged, Könyök-u.

= Noul arii românești, à fl. 1.50. 3 buc. fl. 4. 6 buc. f. 7.50. 12 buc. fl. 14. Cereți gratuit prospectul de prețuri. Se caută revânzători.

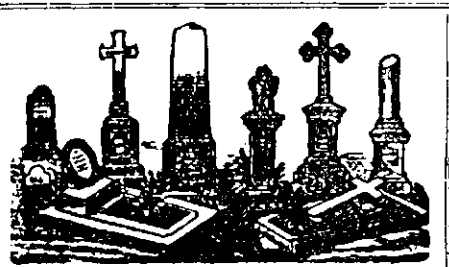


RICHTER și ZEPENEU

BISERICA-ALBĂ — Szászky-ut 112.

piețrari

— VÂRȘET — Ferencz József-tér 23.



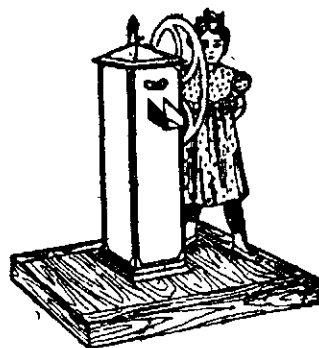
Recomandăm on. public din Vârșet și jur cele mai moderne

MONUMENTE MORMĂNTALE

de granit negru svedian, sienit, labrador, marmoră albă de Ruschița, trachit pentru cripte și pentru tot felul de zidiri.

Liferăm din piatrăria proprie tot felul de lucrări de bransa piatrărici. Depozit de piatră de notare.

Kuceses Károly atelier de mașini în Makó



Recomandă pompele sale mai noi cu lanț brevetate fântâni executate în atelierul propriu care au preferința, că sunt ieftine, nu îngheață, foarte durabile, ocupă loc puțin, umblă ușor și sunt atât de plăcute, încât sunt o podoabă pentru curte. Catalog de prețuri la dorință — se trimite gratuit: **Kuceses Károly, Makó** — (Măcău, comitatul Cenadului).

Asudarea mânilor!
Asudarea picioarelor!
Asudarea subțioarelor!

Incetează în decurs de o oră dacă folosim:

„SUDORAN”-UL
a lui MOLNÁR.

Copiile epistolelor de recunoștință sunt autenticate de notarul public

Stim. dle farmacist! Medicamentul »SUDORAN« comandat de la Dia, vă mărlu isese, e bun și mi-a folosit. Primiți mulțămitele mele. Cu stimă. Cont. S. P.

On. d. Molnár János, farmacie la »Duhul sfânt« Szombathely. Nu pot întrelăsa ca să nu vă fie cunoscut, că medicamentul d-tale »SUDORAN« contra asudării picioarelor și subțioarelor are efect surprinzător și e nevătămător și cu conștiința liniștită îl recomand oricui. Cu stimă Sz. M. căp. inetr., R.

St. Die! Din »SUDORAN«, leac contra asudării picioarelor, mânelor și subțioarelor am procurat încă pentru 3 persoane, și întrebându-i despre rezultat, i-au lăudat foarte. Cu stimă A. S. învățător, Gy.

St. Die apotheccar Molnár! Răspunzând la cartea d-tale, am cea mai mare recunoștință pentru »SUDORANUL« d-tale. Pentru că și eu am suferit în mare măsură de asudarea picioarelor și după două massage mi-a trecut de tot. Am mântuit și alții mulți cu produsul d-tale și te rog să-mi mai trimiți 2 sticlute — și acestea pentru alții. Am rămas cu stimă G. K. ospătar S.

St. Die apotheccar! Am primit »SUDORANUL« comandat, contra asudării de picioare, mâni și subțioare. Credemă, că cine-l folosește după receta prescrisă, îl află de neprețuit. Cu stimă F. E. coafar, F.

Așa zisul »SUDORANUL« contra asudării de picioare, mâni subțioare, pregătit de d-voastră, are un efect atât de excelent și sigur, că cu cea mai bună conștiință îl pot recomanda nu numai celor din patrie ci și străinătății, întrucât »SUDORANUL« întrece mult toate fabricatele străine, de cari m'am folosit până acum. Iți datorez mulțămită, că m'am scăpat de boala neplăcută, Salut R. A. învățător A.

Se poate comanda la pregătiitorul:

Molnár János, apotecar în Szombathely.

Prețul unul flacon 1 cor. 30 fl.

dacă se trimite suma înainte, porto-franco.

Numai »SUDORAN« prov. cu marcă să se primească.

Câteva cuvinte asupra
boalelor secrete!

E trist, — dar în realitate adevărat că în vremea de azi e bătătoare la ochi mulțimea acelor oameni, a căror sânge și sucuri trupesti sunt atrofați și cari în urma ușurînței din tinerețe și prin deprinderi rele și-au sdruncinat sistemul nervos și puterea spirituală. E timpul suprem ca acestei stări îngrozitoare să se pună capăt. Trebuie să fie cineva care să dea tinerimei deslușiri binevoitoare, sincere și amănunțite în tot ce privește viața sexuală — trebuie să fie cineva cărui a oamenilor să-și încredințeze fără teamă, fără sfială și cu încredere neazururile or secrete. Dar nu e în deajuns însă a destăinui aceste neazuri ori și cui, ci trebuie să ne adresăm unul astfel de medic specialist, conștiincios, care știe să dea asupra vieții sfaturi bune sexuale și știe a ajuta și morburilor ce deja eventual există, atunci apoi va încetă existența boalelor secrete.

De o chemare atât de măreață și pentru acest scop e institutul renumit în toată țara al Dr-ului PALOCZ, medic de spital, specialist, (Budapesta VII, Rákóczi-ut 10), unde pe lângă discreția cea mai strictă, primește ori cine (atât bărbații cât și femeile) deslușiri asupra vieții sexuale, unde sângele și sucurile trupesti ale bolnavului se curăță, nervii i-se întăresc, tot organismul însuși eliberează de materiile de boală, chinurile sufletesti i-se liniștesc.

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr. PALOCZ vindecă deja de ani de zile repede și radical cu metoda lui proprie de vindecare, chiar și cazurile cele mai neglese, ranele sifilice, boalele de țevă, bătăie, nervi și șira spinării, începăturile de confuzie a minții, urmările onaniei și ale sifilului, erecțiunile de spaimă, slăbirea puterii bărbătești (impotența), vătămurile, boalele de sânge, de piele și toate boalele organelor sexuale femelești. Pentru femei e sală de așteptare separată și eșire separată. În ceace privește cura, depărtarea nu este pledecă, căci dacă cineva, din orice cauză, n'ar putea veni în persoană, atunci i-se va da răspuns amănunțit foarte discret prin scrisoare (în epistolă e de ajuns a se înălătura numai marca de răspuns). Limba română se vorbește perfect. După încheierea curei, epistolele se ard, ori la dorință se retrimite se-cărui. Institutul se îngrijește și de medicamente speciale. Vizitele se primesc începând dela 10 ore a. m. și până la 5 ore p. m. (Dumineca până la 12 ore a. m.) Adresa: Dr. PALOCZ, medic de spital, specialist, Budapest, VII., Rákóczi-ut 10.

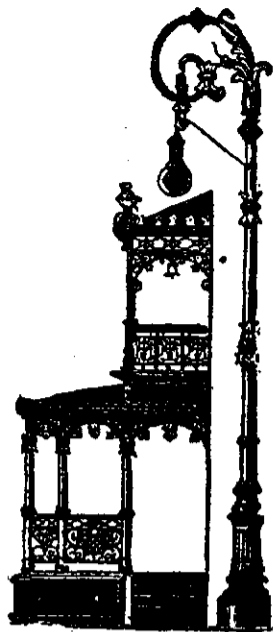
Schimb de local.

Am onoare a aduce la cunoștința p. t. public, că **atelierul meu de lăcătărie artistică** și pentru edifici se află începând cu 1 Martie în noul local din strada Bachgasse Nr. 11.

Prin introducerea uzinei electrice și a mașinilor ajutoare sunt în plăcuta poziție de a putea satisface și celor mai mari cereri, oferindu mi serviciile pentru toate lucrările de lăcătărie, edifici, instalații de apaducte și latrine, precum și orice lucrări și reparaturi ce cad în această branșă.

VICTOR DRODTLOFF,
lăcătar,

Sibiu—Nagyszeben—Hermannstadt, Bachgasse Nr. 11.
Ingrădri de vile, biserici, etc. — Cele mai bune acesorii pentru încălzit. — Ferești de fier și oțel pentru fabrici, magazii și pivniți. — Prospece complete de prețuri și informații gratuite.



In atențiunea damelor!

S'a isprăvit cu fața urâtă!
Alfia americană contra petelor.

E cel mai bun, dur și nestricăcios remediu contra petelor, a phitriadiului și a tuturor necurățiilor din față. E singurul remediu nefăcut încă, recomandat de mai multe celebrități medicale, pentru curățirea de pe, phitriadis și ephelides. În străinătate se expoartă en-gros.

Un borcan costă 2 cor. și porto postal 20 fileri.

Se găsește exclusiv la **Molnár János** — Farmacie la Duhul Sfânt în — inventator și fabricant: Szombathely, Fötér 42 Tr.



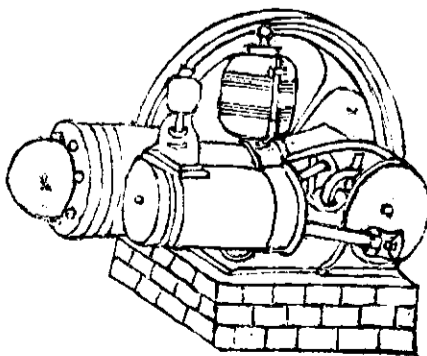
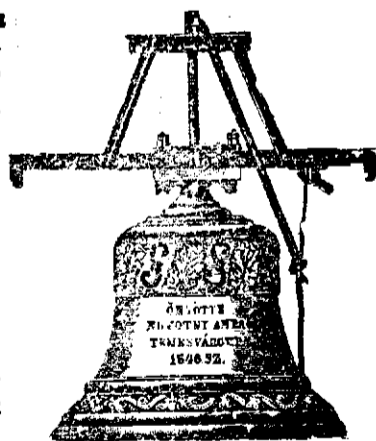
Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

Turnătorie de clopote. Fabrica de scaune de fer pentru clopote, alu!

ANTONIU NOVOTNY TIMIȘOARA
- FABRIC. -

Se recomandă spre Pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricte, spre facerea de clopote întregi, armonioase pe garanție, de mai mulți ani provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce în ușurînță în ori-ce parte, îndată ce clopotele sunt bătute de o lătare fiind astfel scutite de crepare. Sunt recomandate **CLOPOTELE GĂURITE** ventate și premiate în mai multe rânduri, cari sunt provăzute în partea superioară — ca violina — cu găuri ca figura S și au un ton mai intensiv, mai adânc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrare mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 327 kg. este egal în ton cu un clopot de 461 kg. patentat după sistemul vechiu.

Se mai recomandă spre facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătătoare, — spre preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut ca — și spre turnarea de toace de metal. Prețuri-surante ilustrate gratis.



Fondat în 1807. Distins cu 20 medalii de aur.

Nou-tate! **MOTOR CU OLEI BRUT!**

Cea mai contabilă putere motorică. Cea mai ieftină uzină! Garanție necondiționată. Prețuri și condiții favorabile. Fără mașinist! Nu explodează. Nu e expusă focului. Nu e supț inspecția financiară. Nu are cazan. Funcționare simplă. Punem mașina la dispoziția oricărui individ acreditabil, fără nici o cheltuială, pentru a se convinge că face cel mai bun și cel mai vrednic de încredere serviciu. Prospece de prețuri dela 2-60 PH gratuit. — Pentru adresă:

Pály Testvérek turnătorie de fer și fabrică de mașini în **Szeged.**



Magazie de articlii pentru biserici și preoți.

GEORGE JANGOVICI ARAD, Forray-utca Nrul 2.

Aduc la cunoștința onoratului public că au sosit

Postavuri de reve-
renzi, brîuri preo-
tești, roșii, vânăte și
:: negre. ::

noutățile de primăvară

în stofe, mătăsuri, delainuri, zetyruri,
cretoane, batisturi și multe alte articole
cari nu se pot toate înșira.  

Cea mai bogată ma-
gazie în articlii pen-
tru sfintele biserici
: și preoți :

Ciorapi împlețiți în temniță.

Serviciu solid și conștiințios.

INȘTIINȚARE.

Am onoarea a aduce la cunoștința p. t. public și clientele, că prefăcându-ne atelierul de tapețerie, conform cerințelor moderne și celui mai nou stil

am deschis
în Arad, Str. Forray casa Hunyadi un
magazin de mobile.

Totodată facem cunoscut că ținem în depozit eventual pregătim la comandă orice mobilier, pen-
tru dormitoare, sufragerii, saloane și camere
pentru fumat.

Cerând onoratei clientele să ne onoreze și pe
mai departe cu încrederea ei, ce ne-o păstrează deja
de 34, așteptăm binevoitoarele comande.

Cu distincă stimă :

Berán A. és Fia

depozitari de mobile.

☐ Telefon intra și extraurban Nr. 132. ☐

Magazin nou. Magazin nou.

Perdele gata.

Perdele gata.

Prețuri ieftine.

Prețuri ieftine.



IGNA DEMIAN

coloratură de haine,
curățitorie chimică,
și mașină cu aburi de
spălat rufe albe în
UJ-SZENT-ANNA.

Colorez (văpșesc) și curăț chimic : totfelul
de vestminte bărbătești, femeiești și copi-
lărești, pardesii și paltoane, în întregime
fără nici o desfacere, stofe pentru mobile, per-
dele, dantele, broderii, mănuși, borangi-
curi etc. În rufăria mea, ajustată bogat, se
spală curat ca zăpada, fără materii mistuitoare,
în deosebi gulere și manșete, cămăși bār-
bătești, etc., cari prin mașinele mele de călcat
ajung la un luciu încât nu se pot deosebi de
cele mai noi. — Comandele cu posta se expe-
diază punctual și cu acurateță.

Filiala în Arad, la

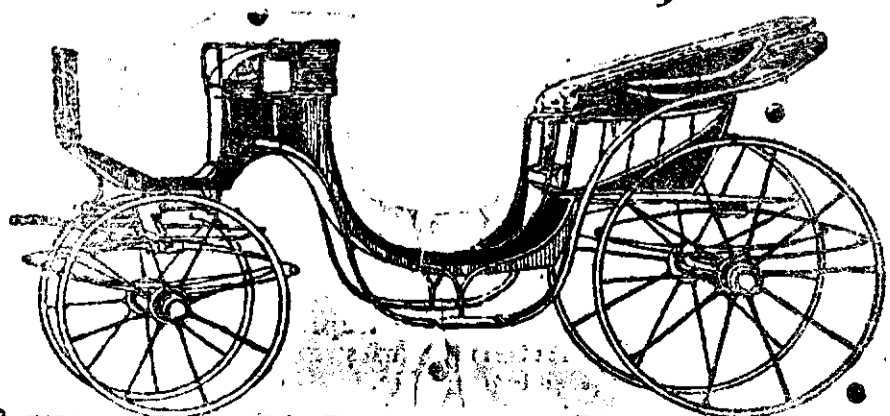
Iosif Ștefan, pe piața Tököly.

(în casa bisericii române).

Szabó Testv. și Kleiber

atelier pentru
fabricarea
- trăsurilor -

ARAD, strada
Kápolna Nr. 26
(vis-à-vis de cazarma pomp.)



Avem onoare a face cunoscut on. public din Arad
și jur, că am deschis un atelier pentru pregătirea trăsuri-
rilor, conform cerințelor moderne de azi.

Bazați și pe experiențe îndelungate câștigate în cele mai
renumite fabrici de trăsuri din țară promitem, că în atelierul
nostru se pregătesc exclusiv numai lucrări de primul rang. Pri-
mim totfelul de lucrări și reparări cu specialitate de branșa acea-
sta: trăsuri cu tot felul de coarde și fără coarde; precum și pre-
gătirea și legarea cu fier a totfelului de instrumente economice, lă-
cuire etc. Trăsuri vechi le schimbăm. Ținem în magazin cele ma-
noui și moderne trăsuri. — Rugând binevoitorul sprijin al on.
public, suntem cu stimă

Szabó Testvérek și Kleiber
fabricanți de trăsuri.

„Villa „Danilă Valușescu“
Herkulesfürdő — Băile Erculane



Edificiu nou uscat, în fața soarelui.
Aranjament modern pentru familii și persoane particulare.
Serviciu prompt.
Prețuri moderate.

ANUNȚ.

Aduc la cunoștința onoratului public că am cumpărat și urmez conducerea

prăvăliei de coloniale Hoffmann

aranjată de nou și prefăcută din colțul străzii Forray și piața Tököly. Aducând aceasta la binevoitoarea cunoștință a publicului, trebuie să-l atrag atenția că pe baza cunoștințelor de zece ani petrecuți în magazinul lui Guttman S. sunt în plăcuta poziție ca se servesc cele mai bune articole pe lângă prețuri ieftine și serviciu culant, câștigând prin aceasta mulțumirea clientelei.

Așteptând binevoitorul sprijin semnez cu stimă :

Stein Mór,
negustor de coloniale.

Telefon : Sas-szálloda. Telefon : Sas-szálloda.

VĂ rog ca renumita mea prăvălie și atelierul să nu-l confundați cu altă firmă!

KEPES ELEK pregătitor de bandaje și mănușer

Oradea - mare (Nagyvárad)
— Sas-szálloda-átjáró (Passage). —



În atelierul meu pregătesc bandaje de surpătură la cazurile cele mai complicate, bandaje de pânzeci, ciorapi de gumă, mașini ortopedice, — articole pentru căutarea bolnavilor și orice lucrări de branșa aceasta cu prețurile cele mai moderate, pe lângă garanță.

Cearșafuri și perini din piele de cerb, precum și alte lucrări de piele de cerb. — Primesc și curățirea mănușilor și orice reparație.

Odăi de probă separate pentru femei și bărbați. Țin în depozit tot felul de specialități (preservative) franceze, — cari se pot căpăta cu prețurile cele mai moderate. —
Cu cumpărarea articolelor femeiești serviciu prin femei.

STEFAN SLADECK IUN.
FABRICĂ DE MOBILE
VÎRSET
strada
Kudritzker No. 44-46



: Cea mai renumită :
mare fabrică
de mobile
din sudul Ungariei
(Versecz).

Pregătește mobilele cele mai moderne și luxoase cu prețuri foarte moderate.

Mare depozit de plane excelente, covoare, perdele, țesături foarte fine și mașini de cusut.

Am onoare a atrage atenția p. t. public asupra prăvăliei de croitorie pentru domni

inokai Tóth Lajos,
conducător șef Vass János, lunior, cea mai veche prăvălie în branșa aceasta, asortată cu cele mai frumoase și variate stofe, fabricate engleze și franceze.

Se efectuează comande pe lângă prețuri convenabile în cea mai splendidă execuție, din stofele cele mai bune.

Reputația prăvăliei mele fondată în 1879 e cea mai elocantă garanță pentru a putea satisface și cele mai rafinate gusturi.

La dorința specială a p. t. clientele se vor pune la dispoziție colecții de modele, eventual reprezentantul firmei se va înființa în persoană la cei interesați, atât în loc, cât și în provincie.

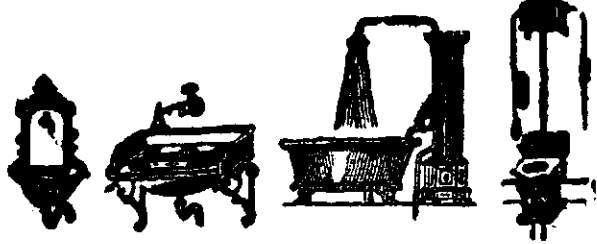
Cu deosebită stimă :

inokai Tóth Lajos, croitor,
Arad, Palatul Neumann, Piața Andrássy nr. 25.

ATENȚIUNE.

Primesc orice lucruri de tinichiglu ș. a.: învelirea coperișelor, turnurilor, teraselor, instalări de apaducte, aranjarea cabinelor de baie, — latrine și canaluri, de asemenea și orice lucru aparținător acestui ram; imbinări de canale și curățitor, etc. etc. reț.

Toate aceste lucruri se efectuează solid și foarte ieftin.



AVIS!

Pentru arhitecți și antreprenori e tot aici depozit de var de Vlădeni, stins și nestins, să vinde în cantități după trebuință și foarte ieftin. Cu deosebită stimă :

Max Ruck, tinichiglu, instalator **Nagszeben,** Heiden-gasse 9, și vânzător de var în

Fundat în anul 1882.

Telefon No. 688.

BRUCKNER LIPOT

tapețier, decorator și fabrică de mobile în

ARAD,

Andrássy-tér, tér palatul Neumann.
(Lângă cofetăria Matzky).

Recomandă mobilele sale propriu pregătite, solide și de o execuție elegantă.

Pentru camere de dormit dela 190 florini.

NEUSCHLOSZ BUTOR Sufragerie (prînzitor), dela 140 florini.



Garnitură de salon, dela 95 florini.

Prețuri de cumpărare :: convenabile ::

Se vind exclusiv MOBILE din lemn tare și vestit NEUSCHLOSZ.

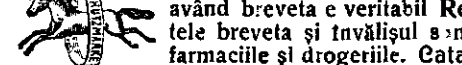
Furnisorul asociației căilor ferate ungare. Atelier de I-u rang.

Abonati și răspândiți TRIBUNA!

Expoziția generală din Paris 1900 „Grand Prix”

Restitutions-Fluid de Kwizda:

este apă de spălat caii, brevetată c-reg. O sticlă costă 2 cor. și 80 fil. - De 40 de ani se folosește în staulele de curte și alergări, în grajdurile mai mari ale singuraticilor ca întăritor excelent, la întepenirea mușchilor, etc. - La dresări are rezultat minunat, căci dă cailor putere, să biruie mai multă muncă. - Numai



având brevete veritabile Restitutions-Fluidul de Kwizda. Vignetele brevete și învâlișul sunt scutite prin lege. - Se capătă în toate farmaciile și drogeriile. Catalog ilustrat gratis și fr. Depozit princ.: Franz Joh. Kwizda, farmacist, liferantul curții ces. reg. austro-ungare, reg. române și reg. Bulgare. Korneuburg bei Wien. - I.

Telefon 594.

Telefon 594.

Institut de împrumutat pânze de dril și saci.

BRAUN MIKSA

negustor de fulor în și urzică.

ARAD, Piața Boros Béni Nr. 1.

Depozit pentru desfacere:

Saci	Fulor	Sfori de tatun
Pânze	Sfori pentru vie	Pinză de impac.
Valtrapuri	Sfori p. saci	Rețele de paturi
Așternuturi	Spagat p. pachete	Saci p stors strug.
Frînghii	Sfori de legat	Frînghii p. snopi.

Cumpăr și vând saci de făină și țărițe, folosiți.

Văd. Engel Vilmos -né

institut chimic pentru curățirea și vopsirea mătasei, stofei etc.

Făgăraș—Fogaras (Transilvania).

Iatreprindere de primul rang.

Primește spre curățire chimică, cu prețurile cele mai ieftine, fără ca să le descoase, tot-felul de haine de bărbați și femei.

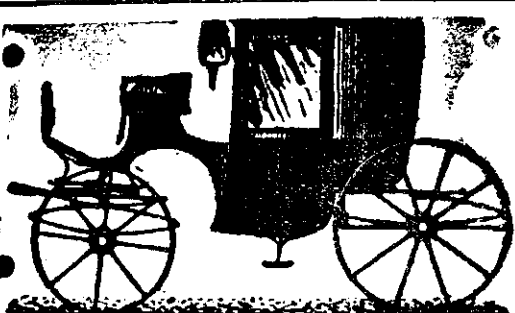
Haine pentru baluri, uniforme, cojoace de iarnă, coviltire, covoare, lucruri de mână, șaluri, dantele, pene, mănuși, ș. a. precum și ghetete din piele albă, etc. etc.

Aranjament modern și de specialitate! Transformarea, curățirea și înălțirea perdelelor de dantele și a țesăturilor.

MAJOROS JOZSEF

fabricant de trăsuri

Lugoș, Str. Andrei Nr. 5.



Magazin permanent de trăsuri noi și prefăcute.

Reparaturi și orice lucrări din ramul acesta se efectuează repede și prompt. Lucru bun, serviciu solid și conștiințos

Intemeiată la 1880.

Intemeiată la 1880.

Prima fabrică de ciment, gips și teracotă din Seghedin—Szeged a lui

Landesberg Mór

Anteprisă de asfaltare.

Primește orice lucrări din acest ram, ca: terase, canalizări, instalări de burlane din ciment usucarea pereților umezi, pavare fabricelor ș. a.

Plăci de marmoră și ciment

de diferite forme și culori în fabricație proprie.

Atelier de gravură lucrări de sculptură în ciment piatră artificială și teracotă.

Scări din marmoră artificială.

Bănci, Piedestale și Balustrade lustruite.

Mare asortiment de cuptoare din țiglă.

Material de edificat. Singur reprezentant al cimentului de Beocini, Românesc și Portland. Var în bucăți sau stins se trimite cu vagonul la orice gară. Material pentru asfalt. Plăci de acoperit din asfalt.

Impletituri din trestie. Plăci de cătran.

Praf de piatră pentru frontispicii.

Material și țigle rezistente focului.

Păreți Rabitz. Țevi din beton cu brlu.

Țevi din conforment de piatră.

Plăci de faianță.

Halmi József, fost adjunt la notarul public
Strausz Gyula, fost oficiar de bancă. —
regesc din Boroşineu, și
fost oficiar de bancă. —

Cancelaria Inregistrată

Halmai și Strausz,

pentru mijlocirea împrumuturilor de bani,
vinderea și cumpărarea de averi mobile și imobile.
Agentura principală a inst. de asigurare „Phoenix“.

Mijlocește: împrumuturi hipotecare (pe
intabulare) și amortizaționale (pe mai mulți ani).

Se angajează: pentru răscumpărarea (con-
vertarea) de împrumuturi hipotecare, dela
procente mai mari la mai mici.

Mijlocește: cumpărarea, vinderea, schim-
barea și esarendarea de averi mai mari
pământuri, etc).

Primește: manipularea (conducerea) case-
lor de închiriat pe lângă remunerațiuni cât
se poate de minimale.

Mijlocește: vinderea, cumpărarea și schim-
barea de cași particulare, cași de închiriat și vii.

Primește: parcelarea și colonizarea ave-
rilor imobile (pământuri).

Telefon Nr. 726. Adresa telegrafică: Halmaistrausz.
Correspondență se poate face și în limba română.

Arad, (str. bisericii) Weitzer János-u. Nr. 9,
în partetul edificiului nou a școlii de fete.

Cu deosebită stimă: **Halmai și Strausz.**

Primul atelier ardelenesc aranjat cu putere electrică pentru scobirea
pietrelor și fabrica de pietrii monumentale.

GERSTENBREIN TAMÁS és TÁRSA sculptor și mă-
iestru pietrar.

Atelierul central al fabricii: **Kolozsvár, Dézsma-u. 21.**

Magazin de pietrii monumentale, fabricate
proprii din: marmoră, labrador, granit,
stienit etc. Kolozsvár, Ferencz József út 25.

Cancelarie Centrală:

Nagyszeben, Fleischer-gasse 17.

Filiale: Déva, Nagyvárad.



Să ne credeți

că este în interesul D-tre,
dacă comandați — — coasa „Koronagyémánt“



Cu coasa „Koronagyémánt“

bătută odată se poate cosi ziua întreagă și deoarece e făcută din oțel-dia-
mant, coase rele sau moi nu se găesc între ele. Pentru trăinicia fiecărei
bucăți garantăm.

75 80 85 90 95 100 110 cm. La comanda de 10 buc.

Prețul: 1 buc. 1:80 1:90 2:— 2:20 2:40 2:60 cor. nu se dă rabat. —

Comandele se pot face prin trimiț. banilor înainte sau pe lângă rambursă la
Lengyel Testvérek magazin de coase
Kaposvár, Fő-utca 22 T. „Koronagyémánt“

MOBILE BUNE

cu prețuri favorabile

se găsesc în fabrica de mobile a lui

Reisz Miksa

Békéscsaba.

în

Nagyvárad

Sas-utca Nr. 7.